

اتفاقية فتح حساب بنكي جارٍ للأفراد
Current Account Opening Agreements
(Retail Clients)

Alinma ID Number	رقم هوية الإنماء
<input type="text"/>	
Account Number	رقم الحساب
<input type="text"/>	
Customer Name	اسم العميل
<input type="text"/>	

First: Agreement's Parties

أولاً : أطراف الاتفاقية

First Party

الطرف الأول 01

Alinma Bank, CR # , licensed under , ومرخص ، ، رقم تجاري رقم
 , regulated and supervised by the Saudi Central Bank. وخاضع لرقابة وإشراف البنك المركزي السعودي. بموجب

Second Party

الطرف الثاني 02

Personal Information

المعلومات الشخصية

Full Name in English الاسم الرباعي باللغة الإنجليزية Full Name in Arabic الاسم الرباعي باللغة العربية
 Nationality الجنسية أنثى ذكر الجنس Sex
 Place of Birth مكان الميلاد م / / هـ / / تاريخ الميلاد Date of Birth
 Educational Level المستوى التعليمي غير ذلك جامعي ثانوي متوسط ابتدائي Educational Level
 Other University Secondary Intermediate Primary

Personal ID Details

بيانات الهوية الشخصية

ID Type نوع الهوية هوية وطنية هوية إقامة جواز سفر سجل أسرة غير ذلك ID Type
 ID No. رقم الهوية ID No.
 Place of Issue مكان الاصدار تاريخ الانتهاء Expiry Date م / / هـ / / Place of Issue

National Address and Contact Details

العنوان الوطني ومعلومات التواصل

National Address Details بيانات العنوان الوطني رقم المبنى اسم الشارع اسم الحي National Address Details
 City Name اسم المدينة الرمز البريدي الرقم الإضافي Additional No.
 Home Phone # رقم هاتف المنزل رقم هاتف الجوال Mobile #
 E-Mail البريد الإلكتروني E-Mail

Home Country Information (For Non-Saudis)

المعلومات في البلد الأم (لغير السعوديين)

Country الدولة المدينة الشارع Street
 Unit # رقم الوحدة صندوق البريد الرمز البريدي Postal Code
 Contact number in the home country رقم تواصل في البلد الأم Contact number in the home country

Additional Contact Details

معلومات تواصل إضافية

Full Name in Arabic الاسم الرباعي باللغة العربية صلة القرابة / نوع العلاقة Kinship/Relationship Type
 Mobile # رقم هاتف الجوال Home Phone # رقم هاتف المنزل

Employment Information

معلومات الوظيفة

Employer's Name اسم جهة العمل Job Title المسمى الوظيفي
 Employer's Sector قطاع جهة العمل حكومي خاص شبه حكومي Other Government Private Quasi-Government
 Joining Date تاريخ الالتحاق بالعمل م / / هـ / / Joining Date

مصرف الإنماء | شركة مساهمة سعودية | خاضعة لرقابة وإشراف البنك المركزي السعودي | س.ت. 1010250808 | الرقم الوطني الموحد 7001514442 | رأس مال 20,000,000,000 ريال
 هاتف 966112185555 + | www.alinma.com | 9033 طريق الملك فهد | العليا | وحدة رقم 8 | الرياض 12214 - 2370

Alinma Bank | A Saudi Joint Stock Company | Regulated by the Saudi Central Bank | C.R. 1010250808 | National Unified No. 7001514442 | Capital - SAR 20,000,000,000
 Tel. + 966112185555 | www.alinma.com | 9033 King Fahad Road | Olaya | Unit 8 | Riyadh 12214 - 2370

Financial Information

المعلومات المالية

نوع الدخل الأساسي Primary Income Type	راتب Salary	عمل حر Business	إعانة Aid	مكافأة Bonus	غير ذلك Other	مقداره شهرياً Amount per Month	
نوع الدخل الإضافي Type of Additional Income	إيجارات Rent	استثمارات اسهم Stock Investment	غير ذلك Other	مقداره شهرياً Amount per Month	حجم الحركة المتوقعة على الحساب شهرياً Size of Expected Account Movement per Month	إيداع Deposit	سحب Withdrawal

Miscellaneous

أسئلة متفرقة

لا No	نعم Yes	هل أنت أحد المعرفين سياسياً ¹ ؟ Are you a Politically Exposed Person ¹ ?
لا No	نعم Yes	هل لديك قرابة من الدرجة الأولى أو الثانية مع أحد المعرفين سياسياً ² ؟ Do you have a first or second-degree kinship with a ² Politically Exposed Person?
لا No	نعم Yes	هل أنت المستفيد الحقيقي من الحساب؟ Are you the beneficial owner of the Account?
لا No	نعم Yes	هل أنت من الأشخاص ذوي الإعاقة؟ إذا كانت الإجابة ب(نعم) يُرجى ذكر نوع الإعاقة (إعاقة سمعية/بصرية/حركية...) Are you a person with disabilities? If yes, please indicate the type of disability (auditory/visual/movement ... impairment)
لا No	نعم Yes	هل ترغب في تلقي رسائل دعائية حول المنتجات والخدمات المقدمة من البنك؟ Would you like to receive advertising messages about the products and services offered by the Bank?

Account Information

معلومات الحساب

ما هو الغرض من فتح الحساب؟ Account Purpose	نوع الحساب Account Type
مشارك Joint	منفرد Single
عملة الحساب الأساسية Account Basic Currency	

(1) A person assigned to senior public duties in KSA or foreign country, or senior administrative positions or job in an international organization, including the following jobs or positions:

A. Heads of States or of governments, senior politicians, senior government, judicial or military officials, senior executives of state-owned corporations, and prominent political party officials.

B. Heads and directors of international organizations, their deputies, BOD members, or any similar position.

(1) الشخص المكلف بمهام عامة عليا في المملكة أو دولة أجنبية أو مناصب إدارية عليا أو وظيفة في إحدى المنظمات الدولية ويشمل ذلك المناصب أو الوظائف التالية:

أ- رؤساء الدول أو الحكومات، وكبار السياسيين أو المسؤولين الحكوميين أو القضاة أو العسكريين وكبار المسؤولين التنفيذيين في الشركات التي تملكها الدول، والمسؤولون البارزون في الأحزاب السياسية.

ب- رؤساء ومدبرو المنظمات الدولية ونوابهم وأعضاء مجلس الإدارة، أو أي وظيفة مماثلة.

مصرف الإنماء | شركة مساهمة سعودية | خاضعة لرقابة وإشراف البنك المركزي السعودي | س.ت. 1010250808 | الرقم الوطني الموحد 7001514442 | رأس مال 20,000,000,000 ريال
هاتف 966112185555 + | www.alinma.com | 9033 طريق الملك فهد | العليا | وحدة رقم 8 | الرياض 12214 - 2370

Alinma Bank | A Saudi Joint Stock Company | Regulated by the Saudi Central Bank | C.R. 1010250808 | National Unified No. 7001514442 | Capital - SAR 20,000,000,000
Tel. + 966112185555 | www.alinma.com | 9033 King Fahad Road | Olaya | Unit 8 | Riyadh 12214 - 2370

ثانياً: معلومات الولي/ الوصي/ الوكيل/ الحاضن -بحسب الأحوال (as the case may be) Second: Guardian/Trustee/Agent/Curator's Information

نوع العلاقة مع الطرف الثاني
Type of Relationship with the Second Partyأب أم وكيل أخرى

Personal Information

المعلومات الشخصية

الاسم الرباعي باللغة العربية Full Name in Arabic				الاسم الرباعي باللغة الانجليزية Full Name in English			
الجنس Sex	ذكر <input type="checkbox"/>	أنثى <input type="checkbox"/>					
تاريخ الميلاد Date of Birth	هـ / /	م / /					
المستوى التعليمي Educational Level	ابتدائي <input type="checkbox"/>	متوسط <input type="checkbox"/>	ثانوي <input type="checkbox"/>	جامعي <input type="checkbox"/>	غير ذلك <input type="checkbox"/>		

Personal ID Details

بيانات الهوية الشخصية

نوع الهوية ID Type	هوية وطنية <input type="checkbox"/>	هوية إقامة <input type="checkbox"/>					
رقم الهوية ID No.							
مكان الاصدار Place of Issue	م / /	هـ / /	تاريخ الانتهاء Expiry Date				

Contact Details

معلومات التواصل

بيانات العنوان الوطني National Address Details	رقم المبنى Building #	اسم الشارع Street Name	اسم الحي District Name				
اسم المدينة City Name	الرمز البريدي Postal Code	الرقم الإضافي Additional No.					
رقم هاتف الجوال Mobile #	رقم هاتف المنزل Home Phone #						
البريد الإلكتروني E-Mail							

Employment Information

معلومات الوظيفة

اسم جهة العمل Employer's Name				المسمى الوظيفي Job Title			
قطاع جهة العمل Employer's Sector	حكومي <input type="checkbox"/>	خاص <input type="checkbox"/>	شبه حكومي <input type="checkbox"/>	غير ذلك <input type="checkbox"/>			

Definitions and Clarifications:

01 التعريفات والإيضاحات:

a. Definitions

Wherever appear in this Agreement, the following words and expressions shall have the meanings set against each of them, unless the context otherwise requires:

First Party: the Bank, as per the details set out in clause (First) hereof.

Second Party: The Bank's Client, as per the details set out in clause (First) hereof, who has signed this Agreement in person or by proxy or, in case of joint account, the natural accountholders (individuals) who have signed this Agreement in persons or by proxy.

Current Account: An accounting record opened by the Bank under this Agreement upon the Client's request. Such record entails the rights and obligations of both parties, which include accounting entries made by the Bank in accordance with banking rules, regulations and norms.

b. Clarifications:

In this Agreement and unless the context otherwise requires:

- Reference to years, months and days is a reference to them according to the Hijri calendar.
- Reference to the Agreement is a reference to clauses (First), (Second) and (Third), the Agreement's annexes and any amendments and additions made therein and thereto.

أ. التعريفات:

يقصد بالألفاظ والعبارات الآتية -أيما وردت في هذه الاتفاقية- المعاني المبينة أمام كل منها ما لم يقتض السياق خلاف ذلك:

الطرف الأول: المصرف الموضحة بياناته في البند (أولاً) من هذه الاتفاقية.

الطرف الثاني: عميل المصرف الموضحة بياناته في البند (أولاً) من هذه الاتفاقية، والذي وقع أصالةً أو تم التوقيع عنه بالوكالة على هذه الاتفاقية، أو أصحاب الحساب من الأشخاص الطبيعيين (الأفراد) الذين وقعوا أصالةً أو تم التوقيع عنهم بالوكالة على هذه الاتفاقية في حال الحساب المشترك.

الحساب الجاري: سجل محاسبي يفتح من قبل المصرف وينشأ بموجب هذه الاتفاقية بناءً على طلب العميل، ويترتب عليه حقوق والتزامات لكلا الطرفين، وتشمل الحقوق والالتزامات قيوداً محاسبية يقوم بها المصرف طبقاً للأنظمة والقواعد والأعراف المصرفية.

ب. إيضاحات:

في هذه الاتفاقية، ما لم يقتض السياق خلاف ذلك:

- الإشارة إلى الأعوام والشهور والأيام هي إشارة إليها وفقاً للتقويم الهجري).
- الإشارة إلى الاتفاقية هي إشارة إلى البند (أولاً) والبند (ثانياً) والبند (ثالثاً) وملاحق الاتفاقية، ويشمل ذلك ما يجري عليها من تعديلات أو إضافات.

Preamble:

02 تمهيد:

Whereas the Second Party wishes to open a current account with the First Party; Whereas the First Party has accepted the Second Party's request;

Now, therefore, the Parties have agreed with their full capacities as required by Sharia'h and law to conclude this Agreement, which shall be governed by relevant rules, regulations and instructions, including the Anti-Money Laundering Law, the Anti-Terrorism Financing Law and their Implementing Regulations and instructions issued by the Saudi Central Bank such as Banking Accounts Rules. If there is a conflict between the provisions of this Agreement and the provisions of the foregoing rules and instructions, the provisions of the latter shall prevail.

The above preamble shall be deemed an integral part hereof.

حيث يرغب الطرف الثاني بفتح حساب جارٍ لدى الطرف الأول، وحيث وافق الطرف الأول على طلب الطرف الثاني، عليه فقد اتفق الطرفان وهما بكامل الأهلية المعتبرة شرعاً ونظاماً على إبرام هذه الاتفاقية، وتخضع لأحكام الأنظمة واللوائح والتعليمات ذات العلاقة كنظام مكافحة غسل الأموال ونظام مكافحة جرائم الإرهاب وتمويله ولوائحهما التنفيذية، والتعليمات الصادرة عن البنك المركزي السعودي كقواعد الحسابات البنكية، وفي حال وجود تعارض بين أحكام الاتفاقية وأحكام الأنظمة والتعليمات؛ فإن أحكام الأنظمة والتعليمات تسود على غيرها.

يُعد التمهيد أعلاه جزءاً لا يتجزأ من هذه الاتفاقية.

Rights and Obligations of the Parties:

03 حقوق والتزامات الطرفين:

1. The First Party shall open a current account for the Second Party and exert due attention to execute the orders of the Second Party on the account within the limits of banking rules, regulations and norms. The First Party shall not be liable for any damage arises out of executing the Second Party's orders, unless such damage relates to the gross negligence or willful misconduct of the First Party or its failure to exert due attention, which, for the purposes of executing this Agreement, means attention, skill, prudence and persistence expected from any similar organization.

2. The First Party shall have the right to use the funds deposited into the current account for its own interest while committing to make such funds available to the Second Party immediately upon request. The Second Party may not claim any profits on such funds. The parties may conclude an independent agreement pursuant to which the Second Party may receive profits on its deposited funds.

3. The Second Party shall not be permitted to use the account for any illegal purpose or activity and should inform the First Party if there is any objection to, or suspicion of, any transactions executed on the account. The elapse of thirty (30) days from the date of executing any transaction without the Second Party's objection shall be deemed an acceptance by the Second Party of such transaction and a confirmation of its integrity.

4. The First Party may collect a service fee from the Second Party, which fee shall be collected directly without recourse to the Second Party, provided that it is in line with the instructions issued by the Saudi Central Bank and is published in the First Party's branches and website thirty (30) days prior to its effective date.

5. The Second Party shall incur any expenses or taxes imposed by the government currently or in the future regarding any service or product provided by the First Party to the Second Party.

1. يلتزم الطرف الأول بفتح حساب جارٍ للطرف الثاني وبذل العناية اللازمة لتنفيذ أوامره على الحساب في حدود الأنظمة والقواعد والأعراف المصرفية، ولا يتحمل الطرف الأول المسؤولية عن أي ضرر ناشئ عن تنفيذ هذه الأوامر إلا في حال كان هذا الضرر ناتجاً عن إهماله الجسيم أو ارتكابه لسلوك سيء عمدًا أو تخلفه عن الالتزام ببذل العناية اللازمة والتي يقصد بها لأغراض تطبيق الاتفاقية، الاهتمام والمهارة والحصافة والاجتهاد وفق الظروف التي يتوقع أداؤها في حدود المعقول من أية منشأة مماثلة.

2. يحق للطرف الأول الاستفادة من المبالغ المودعة في الحساب الجاري لمصلحته، مع التزامه التام بتمكين الطرف الثاني من هذه المبالغ فور طلبه، وليس للطرف الثاني المطالبة بأي أرباح عن ذلك، على أن للطرفين إجراء اتفاق مستقل لترتيب العلاقة التي يمكن للطرف الثاني فيها الحصول على أرباح عن تلك المبالغ.

3. يُحظر على الطرف الثاني استخدام الحساب بأي غرض أو نشاط غير مشروع، وينبغي عليه إبلاغ الطرف الأول حال وجود أي اعتراض أو اشتباه فيما يجري على حسابه من عمليات، ويُعد مرور (ثلاثين) يوماً من تاريخ تنفيذ أي عملية دون اعتراض الطرف الثاني؛ موافقة وتأكيداً منه على سلامتها.

4. للطرف الأول استيفاء رسم محدد من الطرف الثاني مقابل الخدمات التي يقدمها إليه، وله تحصيلها مباشرة دون الرجوع إلى الطرف الثاني، على أنه يتوجب أن تكون تلك الرسوم غير متعارضة مع ما يصدر عن البنك المركزي السعودي، وأن يتم نشرها في فروع الطرف الأول وموقعه الإلكتروني قبل (ثلاثين) يوماً من تطبيق الرسوم.

5. يتحمل الطرف الثاني أي مصروفات أو ضرائب تُفرض من قبل الدولة حيال أي من الخدمات أو المنتجات التي يقدمها الطرف الأول للطرف الثاني، سواء كانت مفروضة حالياً أو قد تفرض مستقبلاً.

6. The First Party shall inform the Second Party via text messages or any other agreed upon means of the following:

- All transactions executed on the current account as soon as they occur.
- Any change in the account status.

7. The Second Party shall update its personal ID and information indicated in this Agreement promptly following the change or update of the same. The First Party may freeze the current account upon breach of the foregoing and for the purposes of compliance with applicable rules.

8. The Second Party agrees that the First Party may, for the purposes of opening and operating the current account and compliance with applicable rules, obtain the details of the Second Party's ID and updated information from the National Information Center or any other independent and reliable authority.

9. If the Second Party breaches this Agreement, the First Party may take appropriate actions within the limits of banking rules, regulations and norms.

10. The Second Party may close the current account and collect the entire credit balance at any time after submitting a request to the First Party along with the ATM cards, checkbooks and any effects related to the current account. The First Party shall have the right to reject the account closure request if there are any outstanding financial obligations on the account, such as letters of guarantee, documentary credits, commercial papers and other similar obligations requiring continuity of account operation.

11. The First Party may close the account if (i) the Second Party fails to deposit any amounts on the account for ninety (90) days following the account opening date; or (ii) the Second Party deposits a certain amount and withdraws from the account until zeroing it with four (4) years, provided that the Second Party is notified via text message or any other agreed-upon means well before account closure.

12. The First Party may send text messages, communicate over the phone or send marketing publications to the Second Party with respect to the products and services provided by it, unless the Second Party expresses its unwillingness to receive such marketing messages and publications in accordance with clause (First) hereof.

13. The Second Party may access its account statement through the e-channels and may also request to receive them via e-mail or in its national address provided for herein or any other address it designates.

14. If the First Party becomes aware of the Second Party's death, ineligibility, commencement of any of the liquidation or administrative liquidation procedures against it, the First Party shall freeze the account until determination of the heirs pursuant to a legal instrument or the appointment of a legal guardian/curator or a liquidator (Liquidation Trustee or Bankruptcy Committee) authorized by a competent court to manage the account.

15. All the Second Party's accounts maintained with the First Party shall be deemed a single account. The First Party may conduct a clearing process between such accounts at any time and without recourse to the Second Party to collect any outstanding amounts payable by the Second Party.

16. The Party who fails to notify the other of any change to its addresses within seven (7) days may not take unawareness of the notice or not having received it as an excuse.

17. The Second Party shall refrain from executing any transfers to non-profit organizations outside Saudi Arabia and the First Party shall have the right to refuse to execute such transfers.

18. The First Party shall not be liable for any delay or non-delivery of bank transfer to the beneficiary due to (i) an error or malfunction in the technological systems beyond its reasonable control; (ii) incompleteness of the beneficiary's information; (iii) the beneficiary is not available; or (iv) any other reason beyond its control, unless such delay or failure results from the First Party's gross negligence or failure to exert reasonable due diligence.

19. All deposits and withdrawals in a foreign currency shall be subject to the exchange rate approved by the First Party.

20. Regarding joint accounts, the credit balance available in the joint account shall be the property of the joint account holders as partners as per the rates designated to each party in the Agreement. The partners shall also bear the debit balance arising out therefrom for any reason whatsoever. The First Party shall have the right to suspend the account in the event of the death or ineligibility of one of the partners or the commencement of any of the liquidation or administrative liquidation procedures against any of them, or receiving a notice from one of the partners indicating that there is a dispute between them.

6. يُحيط الطرف الأول الطرف الثاني عبر الرسائل النصية لرقم هاتف الجوال المدون في الاتفاقية -أو أي وسيلة أخرى يتفق عليها- بالآتي:

- أ. كافة العمليات المنفذة على الحساب الجاري فور حدوثها.
- ب. قبل تغيير حالة الحساب بمدة كافية.

7. يلتزم الطرف الثاني بتحديث الهوية الشخصية ومعلوماته المدون بيانها في الاتفاقية حال تحديثها أو تغييرها، ويجوز للطرف الأول عند الإخلال بذلك ولأغراض الالتزام بالأنظمة المعمول بها، تجميد الحساب الجاري.

8. يوافق الطرف الثاني على قيام الطرف الأول لأغراض فتح وتشغيل الحساب الجاري والالتزام بالأنظمة المعمول بها بالحصول على بيانات الهوية الشخصية الخاصة به ومعلوماته المحدثة من خلال الخدمات المقدمة من مركز المعلومات الوطني أو أي جهات أخرى موثوقة ومستقلة.

9. يجوز للطرف الأول في حال إخلال الطرف الثاني بهذه الاتفاقية اتخاذ الإجراءات التي يراها مناسبة في حدود الأنظمة والقواعد والأعراف المصرفية.

10. للطرف الثاني إقفال الحساب الجاري والحصول على كامل الرصيد الدائن في أي وقت وذلك بعد تقديم طلب إلى الطرف الأول مرفقاً به بطاقات الصرف الآلي والشيكات وأي متعلقات ناشئة عن الحساب، ويجوز للطرف الأول رفض طلب إقفال الحساب في حال ارتباطه بأي التزامات مالية كإصدار خطابات ضمان وفتح اعتمادات مستندية وخضع أوراق تجارية وغيرها من الالتزامات المشابهة التي تتطلب استمرار الحساب.

11. للطرف الأول إقفال الحساب عند فتح الحساب الجاري وعدم إيداع أي مبالغ مالية به لمدة (تسعون) يوماً من تاريخ فتح الحساب، أو إيداع الطرف الثاني مبلغاً معيناً ومن ثم السحب منه ليكون رصيد الحساب (صفرًا) لمدة (أربع) سنوات، مع مراعاة إشعار الطرف الثاني عبر الرسائل النصية لرقم هاتف الجوال المدون في الاتفاقية -أو أي وسيلة أخرى يتفق عليها- قبل إقفال الحساب بمدة كافية.

12. يجوز للطرف الأول إرسال رسائل نصية أو التواصل هاتفيًا أو إرسال منشورات تسويقية إلى الطرف الثاني في شأن الخدمات والمنتجات التي يقدمها الطرف الأول؛ وذلك ما لم يبيد الطرف الثاني عدم الرغبة في تلقي تلك الرسائل والمنشورات التسويقية وفق البند (أولاً) من الاتفاقية.

13. للطرف الثاني الاطلاع على كشف حسابه من خلال الخدمات المصرفية الإلكترونية، كما له طلب إرسال كشف حساب إلى بريده الإلكتروني أو عنوانه الوطني الموضح في الاتفاقية أو إلى أي عنوان آخر يحدده.

14. يقوم الطرف الأول في حال علمه بوفاة الطرف الثاني أو فقد أهليته أو افتتاح أي من إجراءات التصفية أو التصفية الإدارية بوقف التعامل على الحساب إلى أن يتم تحديد الورثة بصفك شرعي أو تعيين الولي/الوصي الشرعي أو المصفي (أمين التصفية أو لجنة الإفلاس) المخول بإدارة الحساب بقرار من المحكمة المختصة.

15. تُعد جميع حسابات الطرف الثاني لدى الطرف الأول بمثابة حساب واحد، ويجوز للطرف الأول في أي وقت ودون الرجوع إلى الطرف الثاني أن يجري مقاصة بينها وأن يخصم منها لمقابلة أي التزامات حالية عليه.

16. لا يجوز للطرف الذي قصر أو أهمل في إخطار الطرف الآخر بتغيير عناوين تواصله أو أحدها خلال (سبعة) أيام؛ التعذر بعدم علمه بالإخطار أو عدم وصوله إليه.

17. يمتنع الطرف الثاني عن إجراء أي تحويلات إلى خارج المملكة العربية السعودية لأي منظمات غير هادفة للربح، ويكون للطرف الأول رفض إجراء هذه التحويلات.

18. لا يتحمل الطرف الأول أي مسؤولية تجاه الطرف الثاني عند تأخير أو عدم تسليم الحوالة البنكية للمستفيد بسبب خطأ أو عطل يحصل في النظم التقنية خارج عن إرادة الطرف الأول، أو في حال عدم اكتمال معلومات المستفيد أو عدم وجوده أو لأي سبب آخر خارج عن إرادة الطرف الأول، ما لم يكن التأخير أو عدم تسليم الحوالة البنكية ناتجاً عن تخلف الطرف الأول عن بذل العناية اللازمة أو عن إهماله الجسيم.

19. يُطبق على جميع الإيداعات والسحوبات بالعملة الأجنبية السعر المعتمد لدى الطرف الأول لصرف العملات الأجنبية.

20. فيما يخص الحسابات المشتركة، يُعد الرصيد الدائن المتوافر في الحساب ملكاً لطرفيه كشركاء وفقاً للنسب المحددة لكل منهم في الاتفاقية، كما يتحمل الشركاء الرصيد المدين الناشئ في الحساب لأي سبب كان. ويحق للطرف الأول إيقاف الحساب في حال وفاة أو فقد أهلية أحد الشركاء أو افتتاح أي من إجراءات التصفية أو التصفية الإدارية بحق أي منهم، أو استلامه بلاغاً من أحد الشركاء بوجود نزاع فيما بينهما.

مصرف الإنماء | شركة مساهمة سعودية | خاضعة لرقابة وإشراف البنك المركزي السعودي | س.ت. 1010250808 | الرقم الوطني الموحد 7001514442 | رأس مال 20,000,000,000 ريال
هاتف +966112185555 | www.alinma.com | 9033 طريق الملك فهد | العليا | وحدة رقم 8 | الرياض 12214 - 2370

Alinma Bank | A Saudi Joint Stock Company | Regulated by the Saudi Central Bank | C.R. 1010250808 | National Unified No. 7001514442 | Capital - SAR 20,000,000,000
Tel. + 966112185555 | www.alinma.com | 9033 King Fahad Road | Olaya | Unit 8 | Riyadh 12214 - 2370

21. The invalidity, illegality, or unenforceability of any provision of this Agreement shall not lead to the invalidity of the remaining provisions of the Agreement, provided that the parties amend the provision in question in accordance with relevant rules and controls.

22. Without prejudice to the instructions of the Saudi Central Bank, the First Party may amend this Agreement from time to time, provided that the First Party shall inform the Second Party of the amendments thirty (30) days before the effectiveness date. The amendments shall come into full force and effect after the expiry of the period referred to in this paragraph and on the date of publication of the same on the First Party's website. The non-exit by the Second Party from this Agreement shall be deemed an acceptance of the amendments.

23. This Agreement shall remain in full force and effect until either Party closes the account.

24. The First Party should maintain the confidentiality of the account data and information provided by the Second Party, save for the data and information disclosed by the First Party to competent government agencies for specific professional and operational purposes in accordance with relevant rules and controls after obtaining the approval of the Second Party.

25. The First Party may keep all documents related to the Second Party's account for at least ten (10) years after the expiry of this Agreement.

26- For activation and subscription to the additional services provided in the Instant Payment System, the following account information shall automatically and confidentially be shared with the Saudi Payment Co. (the national operator of the system), as needed:

a. Client's name.

b. Account No.

c. Cell Phone No.

d. ID No.

e. Email address

27. This Agreement shall be governed by the laws of Saudi Arabia. Any dispute arises between the parties shall be settled amicably. If no amicable solution is reached, any of the parties shall have the right to refer the dispute to the competent judicial authority.

28. This Agreement has been drawn up in Arabic and English. If there is a difference between the Arabic text and the English text, the Arabic text, which is the original, shall prevail.

21. لا يؤدي بطلان أي بند من بنود الاتفاقية أو عدم نظاميته أو عدم قابليته للتنفيذ إلى بطلان بقية بنود الاتفاقية؛ على أن يلتزم الطرفان أن أبتعد البند بما يتفق مع الأنظمة والضوابط ذات العلاقة.

22. يجوز للطرف الأول تعديل الاتفاقية من وقت إلى آخر دون إخلال بتعليمات البنك المركزي السعودي، على أن يلتزم الطرف الأول بإحاطة الطرف الثاني بالتعديلات قبل (ثلاثين) يوماً من تاريخ سريانها، وتطبيق التعديلات بعد مرور المدة المشار إليها في هذه الفقرة اعتباراً من تاريخ نشرها على موقع الطرف الأول الإلكتروني، ويُعد عدم الانسحاب من الاتفاقية موافقة وقبولاً من الطرف الثاني للتعديلات.

23. تظل الاتفاقية سارية حتى تاريخ إقفال الحساب من قبل أحد الطرفين.

24. يجب على الطرف الأول الحفاظ على سرية جميع البيانات ومعلومات الحساب المقدمة من الطرف الثاني، ويستثنى من ذلك ما يُفصح عنه الطرف الأول لأغراض مهنية وتشغيلية محددة -بعد أخذ موافقة الطرف الثاني-، وللجهات الحكومية المختصة وفقاً للأنظمة والضوابط ذات العلاقة.

25. للطرف الأول الاحتفاظ بكافة المستندات المرتبطة بحساب الطرف الثاني لمدة (عشر) سنوات كحد أدنى من تاريخ انتهاء الاتفاقية.

26. لغرض التنشيط والاشتراك في الخدمات الإضافية المقدمة في نظام المدفوعات الفورية؛ ستتم مشاركة معلومات الحساب تلقائياً وبسرية تامة مع شركة المدفوعات السعودية (المشغل الوطني للنظام) حسب الحاجة، المعلومات التي سيتم مشاركتها هي كما يلي:

أ- اسم العميل.

ب- رقم الحساب.

ت- رقم الهاتف المحمول.

ث- رقم الهوية.

ج- البريد الإلكتروني.

27. تخضع هذه الاتفاقية لأنظمة المملكة العربية السعودية، وتتم تسوية أي نزاع ينشأ بين الأطراف بشكل ودي، وإذا تعذر حل النزاع ودياً، يحق لأي طرف من الأطراف إجلته إلى الجهة القضائية المختصة.

28. أُعدت هذه الاتفاقية باللغتين العربية والانجليزية وفي حال وجود اختلاف في النص بينهما، فيُعتد النص باللغة العربية وهي الأصل.

Products and Services Related to the Current Account:

The First Party shall provide the Second Party with an array of products and services related to the current account under the terms and conditions attached herewith and shall be deemed an integral part hereof, including:

- ATM Card Phone Banking E-Banking
 Checkbook

04 الخدمات والمنتجات المقدمة المرتبطة بالحساب الجاري:

يُقدم الطرف الأول للطرف الثاني عدداً من الخدمات والمنتجات المرتبطة بالحساب الجاري منها ما هو موضح أدناه، ويخضع تقديمها للشروط والأحكام الملحققة في هذه الاتفاقية، وتكون جزءاً لا يتجزأ منها.

- بطاقة مصرف آلي الهاتف المصرفي المصرفية الإلكترونية
 دفتر شيكات

Undertakings and Acknowledgements of the First Party:

The First Party undertakes and acknowledges to provide the Second Party with the following:

- Fair and equitable treatment, and compliance with disclosure and transparency principle.
- Protecting information privacy and using it for specific professional and operational purposes after obtaining the approval of the Second Party, save for information required to be disclosed to competent government authorities pursuant to relevant rules and controls.
- Taking all necessary technological and regulatory measures to protect the information technology systems and the Client's data in its business and the business of its branches and affiliates and that it has taken necessary due diligence and exerted reasonable efforts in establishing, maintaining, implementing and following the controls, policies and procedures of information technology, information security, cybersecurity and data protection, including supervision and control access to technological systems, encryption, virtual and actual protection, and that it has in place the necessary business continuity, recovery and security plans designed to protect against any hacking, destruction, loss, interference, modification or exploitation.

05 تعهدات وإقرارات الطرف الأول:

يتعهد ويقر الطرف الأول للطرف الثاني بالآتي:

- المعاملة بعدل وإنصاف، والالتزام بمبدأ الإفصاح والشفافية.
- حماية خصوصية المعلومات وعدم استخدامها إلا لأغراض مهنية وتشغيلية محددة -بعد أخذ موافقة الطرف الثاني-، ويستثنى من ذلك ما يُفصح عنه الطرف الأول للجهات الحكومية المختصة وفقاً للأنظمة والضوابط ذات العلاقة.
- أن يتخذ كافة الإجراءات التقنية والتنظيمية اللازمة لحماية نظم المعلومات التقنية وبيانات العملاء لديه في أعماله وأعمال فروع وشركائه التابعة وأنه اتخذ العناية اللازمة وبذل الجهود المعقولة في إنشاء وصيانة وتنفيذ واتباع ضوابط وسياسات وإجراءات تقنيات المعلومات وأمن المعلومات والأمن السيبراني وحماية البيانات بما في ذلك من عمليات إشراف وتحكم بالدخول إلى النظم التقنية والتشفير وحماية افتراضية وفعالية ولديه خطط استمرار الأعمال اللازمة وخطط الاستعادة وخطط أمنية مصممة للحماية من أية اختراق أو تدمير أو ضياع أو تشويش أو تعديل أو استغلال.

The Second Party undertakes and acknowledges with its full capacity as required by Sharia'h and law as follows:

1. It is not legally forbidden from dealing with the First Party and that all data and information submitted to the First Party are valid, authenticated and updated.
2. It is responsible before competent authorities for the funds deposited into the account with its knowledge as well as funds deposited into the account without its knowledge (if not disclosed officially upon being aware of them), whether it has disposed of the latter or not
3. Funds deposited into the account are the outcome of legitimate activities and it is responsible for their integrity. If the First Party receives any illegal or counterfeit funds from the Second Party, the Second Party shall not be entitled to recover them or get any compensation with respect thereto.
4. The first party shall have the right to freeze the account and notify competent authorities in the event of suspicion that the sums resulted from financial fraud or illegal operations in accordance with applicable rules and instructions.
5. It is the beneficial owner of the account.
6. It is fully aware that it is forbidden to transfer to unknown persons or entities according to applicable rules and instructions, and that all transfers executed by it are to persons and entities known to it and for personal and legitimate purposes.
7. It has read and understood the terms and conditions set forth herein. It will also read the terms and conditions of the products and services of the current account posted on the First Party's website.
8. Tax declaration: (Attached hereto)

- يتعهد ويقر الطرف الثاني وهو بكامل الأهلية المعتبرة شرعاً ونظاماً بالآتي:
1. أنه غير ممنوع نظاماً من التعامل معه، وأن جميع البيانات التي قدمها صحيحة وموثوقة ومحدّثة.
 2. أنه مسؤول أمام الجهات المختصة عن الأموال التي تُودع في حسابه بعلمه، وتلك التي تودع في حسابه دون علمه سواءً تصرف بها هو شخصياً أو لم يتصرف بها وذلك في حال عدم إبلاغه عنها رسمياً عند علمه بوجودها في حسابه.
 3. أن الأموال المودعة في الحساب ناتجة عن نشاطات مشروعة وأنه مسؤول عن سلامتها، وإذا استلم الطرف الأول منه أي أموال غير مشروعة أو مزيفة فإنه لا يحق له استردادها أو التعويض عنها.
 4. أن للطرف الأول الحق في تجميد الحساب أو أي من المبالغ المقيدة فيه وإشعار الجهات المختصة في حال الاشتباه بأن المبالغ ناتجة عن عمليات احتيال مالي أو عمليات غير مشروعة وفقاً للأنظمة والتعليمات المعمول بها.
 5. أنه المستفيد الحقيقي من الحساب.
 6. أنه على علم ومعرفة تامة بأنه يمنع التحويل لأشخاص أو جهات غير معروفة لديه حسب الأنظمة والتعليمات المعمول بها، وأن جميع التحويلات التي يقوم بها هي لأشخاص وجهات معروفة لديه ولأغراض شخصية ومعروفة ومشروعة.
 7. أنه قرأ وفهم الأحكام والشروط المبينة في هذه الاتفاقية، كما أنه سيقوم بقراءة الأحكام والشروط الخاصة بالخدمات والمنتجات المرتبطة بالحساب الجاري، والمنشورة عبر موقع الطرف الأول الإلكتروني.
 8. الإقرار الضريبي: (الملحق في هذه الاتفاقية)

رابعاً: الخدمات والمنتجات المقدمة المرتبطة بالحساب الجاري

Terms and Conditions of Alinma MADA Card

The issuance and use of Alinma MADA card (the "Card") shall be subject to the following terms and conditions:

1. The Bank shall issue the card and PIN upon the Client's request so that the Client can use the ATMs, POS terminals (with the Bank's approved logos) and other eligible and available channels, such as the Internet. The Client authorizes the Bank to renew the card upon expiry, unless the Bank receives a written notice from the Client to the contrary.

2. The card remains the property of the Bank and shall be returned to it upon request. Therefore, the Bank may suspend or take the card back at any time without prior notice. The Bank may also amend the card's terms of use and notify the Client accordingly. The Client shall return the card to the Bank for cancellation if (i) the Bank so requests; (ii) the Bank decides to suspend the card; (iii) the Client decides to suspend the card; or (iv) the account shall be closed. The Bank may also cancel the card if the Client violates these terms and conditions, misuses the card or for any other reason.

3. The Client shall incur all expenses and fees claimed by the Bank with respect to re-issuing misused or lost cards, adding a picture or using the network or ATMs to execute external cash withdrawals. The Bank shall automatically deduct such fees and expenses from the Client's current account maintained with it.

4. The card shall be used to execute cash withdrawals, deposits, transfer between accounts and other banking requests, services and operations available through ATMs as well as purchasing goods and services through POS terminals. The Client shall be liable for the validity, integrity and legality of all transactions executed by the card.

5. The Bank shall credit the Client's account with any amounts withdrawn, transferred or paid in return for purchases and services executed by the card. The Client shall be fully liable for all obligations arising out of using the card, whether relevant transactions were executed with or without the Client's knowledge. The Client authorizes the Bank to deduct any and all financial liabilities related to the card from the card's account or any other account maintained by the Client with the Bank without recourse to it.

6. Withdrawals made in foreign currencies shall be deducted from the cardholder's account after converting relevant amounts to Saudi Riyal as per the exchange rate then declared by the Bank. The Client should abide by the daily withdrawal limit decided by the Bank.

7. The Client shall accept entries made by the Bank on its account with respect to issuing and using the card and such entries shall be deemed a valid and binding instrument in proving relevant transactions, unless the Client proves otherwise.

8. All account statements do not include the documents pursuant to which the relevant transaction has been entered in the card's account, such as bills and claim vouchers. If the cardholder requests these documents, the Bank may charge a fee of SAR (30). If the Bank makes an error in entering the relevant transaction, it shall rectify such error and refund any fees deducted from the Client's account.

9. The cardholder may raise an objection to any transaction executed by the card, provided that such objection is submitted to the Bank in accordance with applicable procedures and within fifteen (15) days from the date of issuing the account statement. The objection should be supported by any documents. A cash withdrawal transaction through ATMs shall be governed by the Bank's records.

10. The Client is fully aware that executing transactions through other bank ATMs shall be limited to the services available therein, such as withdrawal and inquiry. Other non-available services, such as cash deposit and transfer, could be executed through the Bank's ATMs. The cardholder should adhere to, and comply with, the guidelines and instructions displayed on the ATM screen.

11. The cardholder acknowledges that it shall not use the card to execute cash withdrawals from devices other than ATMs or to execute purchases or get services prohibited by Sharia or law. If the Client violates the aforementioned provisions, the Bank may suspend or cancel the card.

الأحكام والشروط الخاصة ببطاقة صرف آلي (بطاقة الإنماء مدى):

يخضع إصدار بطاقة الإنماء مدى (البطاقة) واستخدامها للشروط والأحكام الآتية:

1. يقوم المصرف -بناءً على طلب العميل- بإصدار البطاقة له، ويرقم تعريف شخصي (الرقم السري) ليتعامل بها مع أجهزة الصراف الآلي وأجهزة نقاط البيع التي تحمل الشعارات المعتمدة لدى المصرف وكذلك جميع القنوات المتاحة من المصرف والمؤهلة للتعامل مع هذه البطاقات كالإنترنت، وقد فوض العميل المصرف بتجديدها كلما انتهت مدتها ما لم يتسلم المصرف إشعاراً خطياً من العميل بخلاف ذلك.

2. تبقى البطاقة ملكاً للمصرف تعاد إليه عند طلبه، وعليه فإنه يحق للمصرف استرجاعها أو إيقاف استخدامها في أي وقت دون إشعار مسبق، كما يحق للمصرف تعديل شروط استخدامها مع إشعار العميل بذلك. ويلتزم العميل بإعادة البطاقة للمصرف لإلغائها حين قيام المصرف بطلب استرجاعها أو إذا قرر المصرف إيقاف استخدامها، أو إذا أصبح العميل غير محتاج لاستخدامها، أو عند إغلاق الحساب. كما يحق للمصرف إلغاء البطاقة في حال مخالفة العميل لهذه الشروط والأحكام، أو لسوء الاستخدام، أو لغير ذلك من الأسباب.

3. تعهد العميل بسداد جميع المصاريف والرسوم المعلنة من قبل المصرف مقابل إعادة إصدار البطاقة نتيجة لسوء استخدام العميل أو فقدانه لها أو مقابل إضافة صورة أو مقابل استخدام الشبكة وأجهزة الصراف الآلي في كل عملية سحب نقدي خارجية يقوم بها، وللصرف الحق في خصم هذه الرسوم والمصاريف تلقائياً من الحساب الجاري للعميل لدى المصرف.

4. تستخدم البطاقة في القيام بعمليات السحب النقدي والإيداع والتحويل بين الحسابات وغير ذلك من الطلبات والخدمات والعمليات المصرفية المتوافرة عن طريق أجهزة الصرف الآلي، وشراء السلع والخدمات عن طريق أجهزة نقاط البيع. ويعد العميل مسؤولاً عن صحة وسلامة ونظامية جميع العمليات التي تتم باستخدام البطاقة.

5. يقيد المصرف على حساب العميل أي مبالغ يتم سحبها، أو تحويلها أو تسديد لمبالغ المشتريات والخدمات التي تتم عن طريق استخدام البطاقة، والعميل مسئول مسؤولية كاملة عن جميع الالتزامات التي تنشأ عن استخدام البطاقة، سواء تمت تلك العمليات بعلمه أو بدون علمه. وفوض العميل المصرف بخصم الالتزامات المالية المترتبة على استخدام البطاقة من حسابه المصرفي المرتبط بالبطاقة أو أي حساب آخر يخصه لدى المصرف دون الرجوع إليه.

6. يتم خصم السحوبات بالعملة الأخرى من حساب حامل البطاقة بعد تحويلها إلى الريال السعودي وذلك بسعر الصرف المعلن لدى المصرف في ذلك الوقت، ويجب أن يتقيد العميل بالحد اليومي للسحب الذي يقرره المصرف.

7. أقر العميل بقبوله للقيود التي يجريها المصرف على حسابه نتيجة إصدار واستخدام البطاقة وتعد تلك القيود مستنداً صحيحاً وملزماً في إثبات تلك العمليات، إلا إن أثبت العميل خلاف ذلك.

8. جميع كشوف الحسابات لا تتضمن المستندات التي جرى بموجبها تقييد العملية على حساب بطاقة العميل كالفواتير وقسيمة المطالبات ونحوها، وفي حال طلب حامل البطاقة لها فإن المصرف يتقاضى مقابل إجراء ذلك رسماً قدره 30 ريال، وإذا تبين خطأ المصرف في تقييد العملية فإن المصرف يلتزم بتصحيح الخطأ ورد الرسم المستقطع من العميل.

9. يحق لحامل البطاقة تقديم اعتراض على أي عملية تمت بواسطة البطاقة شريطة تقديمه ذلك الاعتراض إلى المصرف حسب الإجراءات المتبعة، خلال 15 يوماً من تاريخ إصدار كشف الحساب الجاري، مرفقاً بذلك أي مستند مؤيد لدعواه، مع العلم بأن عملية السحب النقدي بواسطة أجهزة الصراف الآلي يعتد بها حسب سجلات المصرف.

10. علم العميل أن إجراء العمليات من خلال أجهزة الصراف الآلي التابعة لبنوك أخرى لا يتم إلا بحسب ما هو متاح من خدمات على تلك الأجهزة كالسحب والاستعلام، وأما ما لم يُتاح من خدمات كالإيداع النقدي والتحويلات فإنها تتم من خلال أجهزة المصرف نفسه. وعلى حامل البطاقة التقيد والالتزام بالإرشادات والتعليمات التي تظهر على شاشة جهاز الصراف الآلي.

11. تعهد حامل البطاقة بعدم استخدام البطاقة لسحب أي مبالغ نقدية من محلات خلاف أجهزة الصراف الآلي، وعدم تنفيذ سحوبات نقدية (يدوية) من فروع البنوك بالبطاقة، كما تعهد بعدم استخدامها في القيام بعمليات الشراء أو الحصول على خدمات محرمة شرعاً أو نظاماً، وفي حال مخالفة ذلك فللمصرف الحق في إيقاف البطاقة أو إلغائها.

12. The primary cardholder may obtain an additional card for any of its family members above the age of fifteen (15) and hold an ID, depending on the Bank's approval. The additional card shall be subject to the terms and conditions of the primary card and shall have the same privileges, rights and obligations. Likewise, the additional card shall always be treated as a secondary card, not a separate and stand-alone one.

13. The cardholder undertakes to return the card to the Bank in the event of cancelation and this shall not affect the cardholder's commitment to pay any outstanding amounts related to issuing, using or renewing the card. The Client also acknowledges that it has been informed of its full responsibility for all transactions executed by the card as well as for the risks associated with disclosing any information related thereto, such as PIN. The Bank shall approve any transaction executed using the card's information and shall be deemed as if executed by the Client.

14. The cardholder acknowledges that the card is not transferable and shall only be used by the Client or the person in whose name it has been issued upon the Client's request. The cardholder shall not deliver the card to another person or allow him to use it or disclose its information to any other person for any reason whatsoever. The cardholder also acknowledges to sign on the back of the card immediately upon receipt using the signature specimen approved by the Bank and shall incur any responsibility arises out of violating the foregoing. The cardholder further acknowledges that the PIN represents a personal signature, regardless of whoever uses the card and the Bank shall not bear any damages, consequences, losses or indemnifications resulting from non-compliance with any of the foregoing.

15. The cardholder shall contact the Card Center in the following cases:

15.1. If the card is lost or stolen.

15.2. If the card gets stuck in an ATM.

15.3. If an error occurs in a cash withdrawn from an ATM (plus or minus).

15.4. If an error is discovered in registering the account's entries as a result of using ATMs, POS terminals or online channels (plus or minus).

16. In all cases, the cardholder shall inform the Bank upon the occurrence of any of the above-mentioned cases. The cardholder acknowledges that it shall assume all responsibilities and obligations, including amounts and damages arising out of executing any transactions by the lost card, whether such operations were executed with or without the Client's knowledge, unless the Bank receives a notice of the loss incident prior to the execution of such transactions. The cardholder is aware that it shall be fully liable for any consequences arising during the card's loss until the Client reports such incident to the Bank (for transactions executed inside Saudi Arabia) and after (72) hours from reporting the incident to the Bank (for external transactions).

17. The Bank shall not assume any liability or commitment towards other parties if the cardholder uses the card to get purchases or services other than the contractual services in terms of specifications or executes cash withdrawals through ATMs of other banks. The cardholder may file a "claim" objection to ensure transaction validity.

18. For a Joint Current Account: The Bank may issue a separate card for each partner based on a written request from all holders who will be held responsible individually, collectively and in solidarity before the Bank for all financial obligations arising out of the card's use.

19. The cardholder is advised to execute cash deposits or transfers through the Bank's ATMs and should adhere to and abide by the guidelines and instructions displayed on the ATM screen. The voucher issued against a deposit transaction shall not, in any way, be deemed a validation of the details reported by the depositor as the decisive criterion is the Bank's decision after reviewing the deposit amount. If there is a difference between the voucher and the Bank's records, the Bank's records shall prevail and be binding on the Client.

12. لحامل البطاقة الأساسية -بعد موافقة المصرف- الحصول على بطاقة إضافية، لأي فرد من أفراد أسرة حامل البطاقة ممن يزيد عمره عن 15 عاماً -ويحمل إثباتاً للهوية- وتخضع البطاقة الإضافية للشروط والأحكام التي تخضع لها البطاقة الأساسية، وتتمتع بالمزايا والحوقوق نفسها، وتجب عليها جميع الالتزامات الواجبة على البطاقة الأساسية، وتكون في جميع الأحوال بطاقة تابعة للبطاقة الأساسية، ولا تعامل على أنها بطاقة منفصلة قائمة بذاتها.

13. تعهد حامل البطاقة برد البطاقة -في حال إلغائها- إلى المصرف دون أن يؤثر الإلغاء على التزام حامل البطاقة بسداد الحقوق والالتزامات للمصرف سواء المستحقة عن إصدار البطاقة، أو تجديدها، أو المترتبة على استخدامها، كما أقر بأنه تم إبلاغه بمسئوليته الكاملة عن جميع العمليات المنفذة من خلال هذه البطاقة وعن المخاطر الناجمة عن إفشاء أي معلومات متعلقة بها مثل الرقم السري، وسيعتمد المصرف أي عملية تتم باستخدام معلومات البطاقة وتعد العملية منفذة من قبل العميل نفسه.

14. أقر حامل البطاقة بأنها غير قابلة للتحويل، فلا تستخدم إلا من قبل العميل أو الشخص الذي تصدر باسمه البطاقة بناءً على طلب العميل، وقد التزم بعدم تسليمها للغير أو الإذن لغيره باستخدامها، أو إفشاء رقم التعريف الشخصي (الرقم السري) إلى الغير مهما كانت الأسباب، كما التزم حامل البطاقة بالتوقيع على ظهر البطاقة فور تسلمها وفق نموذج توقيعه المعتمد لدى المصرف، ويتحمل حامل البطاقة مسؤولية مخالفة ذلك. كما أقر بأن الرقم السري يعد بمثابة التوقيع الشخصي أيأ كان مستخدم البطاقة. ولا يتحمل المصرف مطلقاً أي أضرار أو نتائج أو خسائر أو تعويضات ترتب على عدم الالتزام بأي مما ذكر.

15-التزم حامل البطاقة بإبلاغ مركز البطاقات لدى المصرف وذلك بالاتصال على أرقام الهواتف المبينة على البطاقة فور تعرضه لأي من الحالات الآتية:

1.15. فقدان أو سرقة البطاقة.

2.15. احتجاز البطاقة في الجهاز المستخدم.

3.15. حدوث خطأ في سحب المبلغ النقدي من جهاز الصراف بالزيادة أو بالنقص.

4.15. اكتشاف خطأ في تسجيل القيود على الحساب نتيجة لاستخدام الصراف الآلي أو أجهزة نقاط البيع أو الانترنت سواء أكان ذلك بالزيادة أو النقص.

16. وفي كل الأحوال التزم حامل البطاقة بإبلاغ المصرف من خلال قنواته عن وقوع أي من تلك الحالات، وأقر حامل البطاقة بتحملة جميع المسؤوليات والالتزامات بما في ذلك (المبالغ والأضرار) المترتبة على تنفيذ أي عمليات باستخدام البطاقة المفقودة سواء تمت العمليات بعلمه أو بدون علمه، وذلك ما لم يتسلم المصرف إشعاراً من خلال قنواته المعتمدة بذلك قبل تنفيذ تلك العمليات، وقد علم حامل البطاقة وأدرك أنه يتحمل دون المصرف كامل المسؤولية المترتبة من حين فقد البطاقة إلى ساعة الإبلاغ في التعاملات داخل المملكة العربية السعودية، وإلى ما بعد ساعة الإبلاغ بـ 72 ساعة في التعاملات خارج المملكة.

17. لا يتحمل المصرف أي مسؤولية أو التزام تجاه الغير عند قيام حامل البطاقة باستخدامها في الحصول على مشتريات أو خدمات عند اختلاف مواصفات البضائع أو المشتريات عما جرى به التعاقد بين حامل البطاقة وقابلها، وكذا استخدامها في عمليات السحب النقدي من خلال أجهزة الصراف الآلي غير المملوكة للمصرف، ولحامل البطاقة تقديم اعتراض "مطالبة" للتأكد من صحة العملية.

18. في حال الحساب الجاري المشترك: يجوز للمصرف إصدار بطاقة مستقلة لكل شريك في الحساب، بناءً على طلب خطي من جميع أصحاب الحساب المشترك وتتعقد مسؤوليتهم مجتمعين ومنفردين ومتضامين أمام المصرف عن جميع الالتزامات المالية التي تنشأ عن استعمال أي من تلك البطاقات.

19. عند قيام حامل البطاقة بإيداع مبالغ نقدية أو إجراء أي تحويلات بواسطة أجهزة الصرف الآلي فإنه تلك العمليات يجب أن تتم عبر أجهزة الصرف الآلي التابعة للمصرف، وعلى حامل البطاقة التقيد بالالتزام والإرشادات والتعليمات التي تظهر على شاشة جهاز الصرف الآلي. ولن يعتبر الإيصال الذي يصدر مقابل عملية الإيداع بحال من الأحوال بأنه يمثل مصادقة على ما أماد به المودع من بيانات حيث أن العبرة بما يقرره المصرف بعد مراجعة مبلغ الإيداع. وفي حال وجود اختلاف بين ما ورد في الإيصال وما تثبتته سجلات المصرف فستعتبر سجلات المصرف صحيحة وملزمة للعميل.

الأحكام والشروط الخاصة بالخدمات الإلكترونية والهاتف المصرفي:

Terms and Conditions of Online Services and Phone Banking

The Bank shall provide banking services through Alinma e-services and phone banking service "Alinma system". As access and use of such system is governed by special terms and conditions, you are kindly requested to read the following terms and conditions. Registration to the Alinma system shall be deemed an acceptance of these terms and conditions:

1. Alinma system enables the Client to get several products and services and execute different operations, including transfer between accounts or to accounts with local and international banks, bill payments and other services and operations offered by the Bank.

يقوم المصرف بتقديم الخدمات المصرفية عن طريق خدمة الإنماء الإلكترونية وخدمة الهاتف المصرفي (نظام الإنماء) وحيث يخضع الدخول إلى تلك الخدمات واستخدامها لأحكام وشروط خاصة بها فنأمل منك الاطلاع على الشروط والأحكام الخاصة بالخدمات الإلكترونية والهاتف المصرفي الآتية كاملة، ويعد تسجيلك في خدمة الإنماء الإلكترونية موافقةً منك عليها:

1. يمكن نظام الإنماء العميل من الحصول على عدد من الخدمات والمنتجات وتنفيذ العمليات مثل التحويل بين الحسابات لدى المصرف، أو التحويل إلى الحسابات لدى البنوك المحلية والدولية، وتسديد فواتير الخدمات وغير ذلك من الخدمات والعمليات التي يوفرها المصرف.

مصرف الإنماء | شركة مساهمة سعودية | خاضعة لرقابة وإشراف البنك المركزي السعودي | س.ت. 1010250808 | الرقم الوطني الموحد 7001514442 | رأس مال 20,000,000,000 ريال
هاتف +966112185555 | www.alinma.com | 9033 طريق الملك فهد | العليا | وحدة رقم 8 | الرياض 12214 - 2370

Alinma Bank | A Saudi Joint Stock Company | Regulated by the Saudi Central Bank | C.R. 1010250808 | National Unified No. 7001514442 | Capital - SAR 20,000,000,000

Tel. + 966112185555 | www.alinma.com | 9033 King Fahad Road | Olaya | Unit 8 | Riyadh 12214 - 2370

2. The Bank shall have the right to reject any access request, instructions and enquiries submitted through the Alinma system for any reason.
3. The Client authorizes the Bank to execute all instructions submitted by it or by the user through the Alinma system.
4. The Bank shall execute all instructions and transactions submitted by the Client through the Alinma system, provided that such instructions comply with such system as well as with work procedures, instructions of relevant official authorities and banking norms.
5. The Bank shall credit the Client's account with any operations and funds executed by the Client via the Alinma system and the Client shall be fully liable for all obligations arising therefrom, whether such operations were executed with or without its knowledge. The Client authorizes the Bank to deduct the financial liabilities resulting from using the Alinma system from its current account or from any other account maintained by the Client without recourse to it.
6. The Client shall pay the expenses and fees determined by the Bank in return for using the Alinma system. Such expenses and fees may be amended from time to time according to the absolute discretion of the Bank, provided that such amendments are announced and conveyed to the Client through the approved channels of the Bank. The Client continual use of the Alinma system shall be deemed as an acceptance of the amendments.
7. If the Bank cancels the Alinma system, it shall refund the fees of the remaining period of the subscription following such cancellation.
8. The Client shall have the right to cancel the subscription to the Alinma system pursuant to a request delivered to the Bank, provided that the Client shall be liable for paying the fees until the end of the subscription term.
9. The Client acknowledges full responsibility for its personal use of the Alinma system in accordance with established purposes and uses. The Client also acknowledges responsibility for conducting banking operations through Alinma system as well as for any use of such system by the person authorized by the Client through using access data, user's ID and PIN. The Client commits to fully maintain the user's ID and PIN and avoid disclosing them to any person (including the Bank's staff) or authority. The Client further acknowledges that the PIN shall be deemed a personal signature regardless of the person using the Alinma system. The Bank shall not bear any damages, consequences or losses resulting from non-compliance with any of the foregoing provisions and the Client shall be responsible for the validity, safety and legality of all operations executed through the Alinma system.
10. The user shall bear all telephone expenses and fees related to connecting its PC to the Alinma system as well as any fees imposed by any provider of Internet access service. The Bank may impose any additional fees in return for any additional services requested by the user through the Alinma system, such as the services of other information provider entities. The user will be informed of such fees through the Alinma system.
11. The Client acknowledges that the Bank, its subsidiaries and staff shall not liable for any losses, damages and financial claims related to the use of the user's ID and PIN. The Client commits to notify the Bank in writing if the user's ID and PIN become known to others, so that the Bank will be able to take the required action. The Client shall be responsible for all transactions and instructions issued from it until the Bank receives the written notice.
12. The Client shall keep confidential all data, information and transactions of its account and any other data that can be accessed, downloaded or stored from any PC or from the Internet. The Client shall be responsible for any unauthorized use and direct or indirect consequences, losses and damages that may result therefrom.
13. The Client acknowledges that it does not own the intellectual rights and copyrights of the Bank's electronic service programs and documents, and has agreed not to allow its users to copy or modify programs or download or transfer the e-service programs to similar electronic devices.
14. The Bank may cancel or suspend the services at any time in order to protect itself or the Client or for any other reason as deemed appropriate by the Bank and the Clients will be notified of the same through the various service channels. The Client may cancel subscription pursuant to a written request to the Bank and shall be responsible for the operations and services conducted through the Alinma system up to the date of accepting the cancellation notice.
15. The Client agrees to authorize the Bank to send all correspondence and notices related to this service via e-mail or fax. The Client commits to take all possible precautions to maintain the confidentiality of such correspondence and notices and shall be responsible for any violation to this commitment.

2. للمصرف الحق -ولأى سبب كان- في رفض أي طلب تسجيل أو دخول لنظام الإنماء، وأي تعليمات أو استفسارات ترد من المستخدم عن طريق نظام الإنماء.
3. فوض العميل المصرف بتنفيذ جميع التعليمات التي تصله من العميل أو المستخدم عن طريق خدمة الإنماء الإلكترونية وخدمة الهاتف المصرفي.
4. التزم المصرف بتنفيذ جميع التعليمات والمعاملات المصرفية الواردة من العميل إلكترونياً أو هاتفياً بشرط أن تكون متوافقة مع نظام الإنماء، وتتفق مع إجراءات العمل في المصرف وتعليمات الجهات الرسمية المختصة والأعراف المصرفية وفقاً لتقديره المطلق.
5. يقيد المصرف على حساب العميل أي عمليات ومبالغ ينفذها العميل إلكترونياً أو هاتفياً عن طريق نظام الإنماء، والعميل مسئول مسؤولية كاملة عن جميع الالتزامات التي تنشأ عن استخدام الخدمة، سواء تمت تلك العمليات بعلمه أو بدون علمه، وفوض العميل المصرف بخصم الالتزامات المالية المترتبة على استخدام نظام الإنماء من حسابه المصرفي المرتبط بالخدمة أو من أي حساب آخر يخصصه لدى المصرف دون الرجوع إليه.
6. التزم العميل بدفع المصاريف والرسوم التي يحددها المصرف مقابل الاستفادة من تلك الخدمات، والتي قد يتم تعديلها من وقت لآخر وفقاً لتقدير المصرف المطلق؛ على أن يتم الإعلان عن تلك التعديلات وإشعار العميل بها عن طريق القنوات المعتمدة للمصرف، ويعد استمرار العميل في استخدام الخدمات الإلكترونية قبولاً منه بتلك التعديلات.
7. في حال إلغاء المصرف خدمة الإنماء الإلكترونية وخدمة الهاتف المصرفي لأمر معتبر، فإن المصرف يلتزم بأن يعيد للعميل رسوم ما بقي من مدة اشتراكه بعد الإلغاء.
8. للعميل إلغاء الاشتراك من الخدمات بموجب طلب يسلمه العميل للمصرف؛ على أن يكون العميل مسؤولاً عن سداد الرسوم إلى حين انتهاء مدة الاشتراك.
9. أقر العميل بمسئوليته الكاملة عن استخدامه الشخصي لنظام الإنماء وفقاً للأغراض والاستخدامات المقررة، وبمسئوليته عن القيام بالعمليات المصرفية سواء تم ذلك بواسطة الخدمات الإلكترونية أو الهاتفية، وأي استخدام لتلك الخدمات يقوم به الشخص المفوض من قبله وذلك باستخدام بيانات الدخول وهوية المستخدم ورقم التعريف الشخصي (الرقم السري)، والتزم العميل بالمحافظة التامة عليهما، وعدم الإفصاح عن تلك البيانات الخاصة به لأي شخص أو جهة أو موظف لدى المصرف. كما أقر العميل بأن الرقم السري يعتبر بمثابة التوقيع الشخصي أيأ كان مستخدم الخدمة، ولا يتحمل المصرف مطلقاً أي أضرار أو نتائج أو خسائر أو تعويضات تترتب على عدم الالتزام بأي مما ذكر. ويكون العميل مسؤولاً عن صحة وسلامة ونظامية جميع العمليات التي تتم باستخدام الخدمة.
10. يتحمل المستخدم جميع المصاريف والرسوم الهاتفية المتعلقة بربط جهازه بنظام الإنماء، وأي رسوم يتقاضاها أي مزود لخدمة الدخول إلى الإنترنت. وللمصرف إضافة أي رسوم تنشأ مقابل أي خدمات إضافية يطلبها المستخدم من خلال نظام الإنماء مثل خدمات الجهات الأخرى المزودة للمعلومات، وسوف يتم إشعار المستخدم بتلك الرسوم من خلال خدمة الإنماء الإلكترونية.
11. أقر العميل بأن المصرف والجهات التابعة له وموظفي المصرف غير مسئولين عن أي خسائر أو أضرار أو مطالبات مالية أو خلافها ناتجة عن استعمال هوية المستخدم والرقم السري، ويلتزم العميل بإخطار المصرف كتابياً إذا تبين له أن هوية المستخدم أو الرقم السري قد أصبحا معلومين للآخرين حتى يتمكن المصرف من إجراء اللازم، ويكون العميل مسؤولاً عن جميع المعاملات والتعليمات الصادرة منه لحين تسلم المصرف الإخطار من العميل كتابياً.
12. التزم العميل بالمحافظة الكاملة على سرية جميع بيانات ومعلومات وتعاملات وحساباته وأي بيانات أخرى يمكن الوصول إليها وتحميلها أو تخزينها من أي جهاز حاسب آلي أو الإنترنت، والعميل مسئول عن أي استعمال أو استخدام غير مرخص به وجميع النتائج والخسائر والأضرار التي قد تترتب على ذلك سواء كانت مباشرة أو غير مباشرة بحق العميل أو المصرف.
13. أقر العميل بعدم ملكيته للحقوق الفكرية والنشر للبرامج ومستندات الخدمات الإلكترونية للمصرف، وقد وافق على عدم السماح لمستخدميه بنسخ أو تعديل البرامج أو خلافة أو تحميل أو نقل برامج الخدمات الإلكترونية إلى أجهزة إلكترونية مماثلة.
14. للمصرف إلغاء الخدمات أو تعليقها في أي وقت حماية للمصرف أو للعميل أو لأي سبب آخر يراه المصرف، وسيتم إبلاغ العملاء عبر قنوات الخدمة المختلفة عند حصول ذلك، كما يجوز للعميل إلغاء الاشتراكات بموجب طلب خطي للمصرف مع مسئوليته عن العمليات والخدمات التي تمت حتى تاريخ الإشعار بقبول الإلغاء.
15. وافق العميل على تفويض المصرف بإرسال جميع المراسلات والإشعارات المتعلقة بهذه الخدمة عن طريق البريد الإلكتروني أو الفاكس، والتزم باتخاذ جميع الاحتياطات الممكنة للمحافظة على سرية هذه الرسائل ويكون مسؤولاً في حال الإخلال بهذا الالتزام.

16. The Client agrees to authorize the Bank to record all communication and instructions, including instructions related to the addition of other users to the Alinma system. Such voice recordings shall be an evidence of their content.

17. The Bank shall exert maximum efforts to make the Alinma system available around the clock. In the event of service disconnection, the users will be informed and the Bank shall act in accordance with the user's instructions sent through the Alinma system and actually received by the Bank. The Bank shall not bear any liability, losses or indemnifications resulting from defaults, malfunctioning or defects in the devices or lines of communication of the Client, which may affect the accuracy or arrival time of messages sent by the user.

18. The Bank shall not provide any undertakings or guarantees as to the quality, performance, speed, accuracy or otherwise and does not guarantee that the Alinma system will be free of errors and defects. The Client acknowledges to release the Bank from all issues related to the foregoing, save for cases of infringement or negligence from the part of the Bank.

19. In the event of suffering any damage due to service disconnection, the Client shall have the right to submit a written complaint to the Bank. The Bank shall not bear any legal responsibility for any consequences that may occur if service disconnection, or any part thereof, relates to casual reason beyond its reasonable control.

20. The data and information received by the user from the Bank or any other service provider shall be deemed reliable and have been provided on the basis of exerting possible efforts to ensure the user's ease, albeit this is not guaranteed. Accordingly, the Bank shall not be liable for any shortage, inaccuracy, completion, availability, arrival time of these data and information or any other decision taken by based on the same.

21. The Bank shall not be liable for any computer virus or problems related to the information provided arising from the services provided by any information provider or may arise from the user's PC and the Bank shall not bear any liability for any violation or piracy to the aforementioned services.

22. The Bank shall solve all problems facing the users and reported through Alinma system on a timely basis, depending on the problem's nature and the time it takes to be solved as per the discretion of the Bank.

23. The user may activate or deactivate the Alinma system through the phone banking or Alinma ATMs and the Bank shall not bear any liability with respect thereto.

24. The user's name shall be automatically suspended if it has not been used for (180) consecutive days or if the user enters a wrong password for three consecutive times. The user's name could be activated again by entering the required data on the password recovery page on the Bank's website, phone banking, or ATMs.

25. The Bank shall maintain the confidentiality of the Client's information and shall not disclose them to any external party, unless with the prior knowledge and approval of the Client or if such disclosure is required by law.

26. The Bank may amend these terms and conditions and notify the Client accordingly. The Client continual use of the Alinma system shall be deemed an acceptance of the amendments. The Client may request amendment of these terms and conditions and this depends on the Bank's approval.

16. وافق العميل على تفويض المصرف بتسجيل جميع الاتصالات والتعليقات - شاملة التعليمات إضافة مستخدمين آخرين للخدمات الإلكترونية - وأن تكون هذه التسجيلات الصوتية بينة على ما ورد فيها في حال استخدام الرقم المجاني.

17. يبذل المصرف قصارى جهده لتكون خدمة نظام الإنماء متاحة على مدار الساعة، وفي حال توقف الخدمة سيتم إشعار المستخدمين بذلك قبل مدة كافية، ويكون المصرف مسؤولاً عن التنريف والتنفيذ وفقاً لتعليمات المستخدم المرسله عن طريق نظام الإنماء والتي يتسلمها المصرف فعلاً. ولا يتحمل المصرف أي مسؤولية أو خسائر أو تعويضات نتيجة خلل أو أعطال أو عيوب في أجهزة أو خطوط الاتصال من جهة العميل التي قد تؤثر على دقة الرسائل التي يرسلها المستخدم أو توقيت وصولها.

18. لا يقدم المصرف أي تعهدات أو ضمانات فيما يتعلق بالجودة أو السرعة أو الأداء أو الدقة أو خلاف ذلك، ولا يضمن خلو نظام الإنماء من الأخطاء أو العيوب، وقد أقر العميل بإخلاء مسؤولية المصرف عن جميع ما يتعلق بذلك دون تعد أو تفريط من المصرف.

19. يحق للعميل - في حال تعرضه لضرر نتيجة توقف الخدمة - أن يقدم شكوى خطية للمصرف توضح الضرر الذي لحق به نتيجة توقف الخدمة ولا يتحمل المصرف أي مسؤولية قانونية لأي عواقب قد تحدث في حالة توقف الخدمة أو جزء منها لأي سبب طارئ خارج عن إرادة المصرف.

20. تعد البيانات والمعلومات التي يتسلمها المستخدم من المصرف أو من أي جهة مزودة موثقة، ويتم تزويد المستخدم بها على أساس بذل الجهود الممكنة لضمان راحة المستخدم، لكنها ليست مضمونة، وبالتالي لا يعد المصرف مسؤولاً عن أي نقص أو عدم دقة في تلك البيانات والمعلومات، أو اكتمالها، أو توافرها، أو وقت وصولها، أو أي قرار آخر يتم اتخاذه باستخدام تلك البيانات والمعلومات.

21. لن يكون المصرف مسؤولاً عن أي فيروس حاسوبي، أو مشكلات ذات علاقة بالمعلومات المقدمة تنشأ عن خدمات تقدمها أي جهة مزودة للمعلومات، أو قد تنشأ من الجهاز الشخصي للمستخدم. كما لا يتحمل المصرف أي مسؤولية عن أي اختراق أو قرصنة فيما ذكر.

22. التزم المصرف بحل جميع المشكلات التي تواجه مستخدمي الخدمة والتي يقوم المستخدم بالإبلاغ عنها عن طريق خدمة الإنماء الإلكترونية أو خدمة الهاتف المصرفي في أقرب وقت حسب طبيعة المشكلة والوقت الذي يستغرقه حلها بناء على تقدير المصرف.

23. للمستخدم تفعيل خدمة الإنماء الإلكترونية أو إيقافها عن طريق الهاتف المصرفي أو عن طريق أجهزة الصراف الآلي التابعة للمصرف ولا يتحمل المصرف أي مسؤوليات قد تترتب على تفعيل الخدمة أو إيقافها من قبل المستخدم.

24. يجري إيقاف اسم المستخدم لخدمة الإنماء الإلكترونية تلقائياً إذا لم يتم استخدام اسم المستخدم المخصص للعميل لمدة 180 يوماً متواصلة أو إذا أدخل المستخدم كلمة المرور ثلاث مرات متتالية بشكل خاطئ، كما يمكنه تفعيل اسم المستخدم مجدداً عن طريق إدخال البيانات المطلوبة في صفحة استعادة كلمة المرور الموجودة في موقع المصرف أو عن طريق الاتصال بالهاتف المصرفي أو عن طريق أحد أجهزة الصراف الآلي التابعة للمصرف.

25. التزم المصرف بالحفاظ على سرية معلومات العملاء، ولن يكشف عن أي معلومات تخص عملاءه لأي جهة خارجية ما لم يكن أبلغ العميل مسبقاً من خلال بيانات إفصاح أو اتفاقيات، أو حصل على تفويض منه بذلك، أو كان ذلك مطلوباً منه بموجب الأنظمة.

26. للمصرف تعديل هذه الشروط وإبلاغ العميل بالتعديل أو التعديلات، وبعد استمرار العميل في استخدام نظام الإنماء موافقة على التعديل، كما يجوز للعميل طلب تعديل الشروط بموافقة المصرف الخطية على ذلك.

Terms and Conditions of Checks:

1. The Bank shall issue checkbooks to the Client upon its request and shall be delivered by hand or mail, depending on the Client's request.

2. The Client undertakes to maintain the checkbook, immediately notify the Bank if it is lost and return it back to the Bank upon closing the account. The Bank shall not bear any consequences, losses or claims related to the Client's breach of any of the foregoing obligations or to cashing any lost check.

3. The Client shall record the check details clearly using an ink pen and on the Bank's approved forms. The Client should avoid using erasable pens. Any change in the check details should be made clearly and approved by the Client's full signature beside the change.

4. The amount of any check issued by the Client shall be paid once submitted to the Bank, irrespective of date and without any liability on the Bank as per applicable rules of Saudi Arabia.

5. The Client should not issue blank checks and should write on the check from the beginning of the empty space specified for this purpose. Spaces between words and figures should also be avoided.

6. The Client should not issue NSF checks, undated checks or checks with deferred dates. Otherwise, the Client shall be subject to the sanctions provided for in the Commercial Papers Act applied in Kingdom.

الأحكام والشروط الخاصة بالشيكات:

1. يقوم المصرف بإصدار دفاتر شيكات للعميل بناءً على طلبه وتسلم له مناولاً أو ترسل إلى العنوان البريدي المعتمد للعميل بناءً على طلبه.

2. تعهد العميل بالمحافظة على دفاتر الشيكات الممنوحة له وإشعار المصرف فوراً حين فقدها، وإعادتها للمصرف في حال إقفال حسابه، ولا يتحمل المصرف أي تبعات أو خسائر أو مطالبات تنشأ نتيجة إخلال العميل بأي من تلك الالتزامات، أو بسبب صرف أي شيك مفقود.

3. تكون الكتابة على الشيكات واضحة وبالحرر وعلى النماذج المعتمدة لدى المصرف، ويتعين على العميل عدم استعمال الأقلام التي يمكن مسح كتابتها، وأي تغيير في بيانات الشيك يجب أن يتم بوضوح مع اعتماده بالتوقيع الكامل للعميل.

4. يتم دفع مبلغ أي شيك يصدره العميل بمجرد تقديم الشيك للمصرف وبغض النظر عن تاريخه ومن غير أدنى مسؤولية على المصرف وذلك وفقاً للأنظمة المعمول بها في المملكة العربية السعودية.

5. يتعين على العميل مراعاة عدم إصدار شيكات على بياض وأن يبدأ كتابة الشيك من أول المكان الخالي المخصص لذلك الغرض وألا يترك فراغات بين الكلمات والأرقام.

6. يتعين على العميل عدم إصدار شيك من غير رصيد كاف أو إصدار شيك غير مؤرخ أو بتاريخ مؤجل وإلا سيكون العميل عرضة للعقوبات المنصوص عليها في نظام الأوراق التجارية المعمول به في المملكة.

مصرف الإنماء | شركة مساهمة سعودية | خاضعة لرقابة وإشراف البنك المركزي السعودي | س.ت. 1010250808 | الرقم الوطني الموحد 7001514442 | رأس مال 20,000,000,000 ريال
هاتف +966112185555 | www.alinma.com | 9033 طريق الملك فهد | العليا | وحدة رقم 8 | الرياض 12214 - 2370

Alinma Bank | A Saudi Joint Stock Company | Regulated by the Saudi Central Bank | C.R. 1010250808 | National Unified No. 7001514442 | Capital - SAR 20,000,000,000

Tel. + 966112185555 | www.alinma.com | 9033 King Fahad Road | Olaya | Unit 8 | Riyadh 12214 - 2370

7. The Client acknowledges that it shall not, in no way, request to stop check cashing, unless in the cases stipulated by relevant rules, such as check loss or the bearer's insolvency, bankruptcy or ineligibility.
8. The Client agrees to compensate the Bank for any loss or damage it may suffer as a result of not cashing the check for a reason attributed to the Client.
9. The Client acknowledges that the Bank shall not be responsible for check cashing due to an error in the details included therein if the Bank has followed the normal procedures of check cashing orders.
10. The Client shall inform the Bank in writing before issuing a replacement check, provided that the word "replacement" should be written on the check.
11. The Client agrees that the Bank shall not enter the check deposited for collection on the account unless after the collection of the actual value of such check. In case of checks nominated in a foreign currency, the exchange rate shall be the one prevailing on the date of entering such checks in the Client's account. If the Bank enters the check amount in the account before collecting its value, this shall be deemed a loan until the Bank receives the check value. In such cases, if the value of the first entry (the loan) is different than the value of the second entry (the actual collection), the approved exchange rate shall be the one prevailing on the date of the second entry and the reconciliation shall be made accordingly. The Bank shall have an absolute right to recourse to the Client in cases where it fails to collect the value of any check and shall report such cases to the Client.
12. The Client agrees that, in the event of collecting a check in a foreign currency, the exchange rate shall be the rate prevailing on the date of entry in the Client's account and after collection of the check value by the Bank.
13. The Client agrees that the Bank shall not be responsible for returning canceled checks that have not been cashed within fourteen (14) months. The Bank shall have the right to destroy original checks without notifying the Client if the Client does not submit a written request to get the canceled checks within the specified period. The Bank shall also have the right to dispose of canceled checks and statements that are recorded in the system after six (6) years.
14. The Client may submit a written request to suspend the payment of any check amount (normal or draft) drawn on the account in the cases specified by law, provided that the check has not been cashed by the Bank yet. The suspension request form should include account number and the check's date, number, amount, beneficiary's name and suspension reason. The suspension request shall be valid once the Bank receives and enters it in its accounting books until the Bank receives a written notice from the Client requiring request cancellation. In the event of lost checks, the Bank may cash the check when submitted to it by the first beneficiary. The Bank shall not bear any responsibility or consequences that may result from the suspension request and the Client shall compensate the Bank for any loss related to executing the same.
15. The Bank may only cancel banker's drafts and pay back their amount in the event of receiving a confirmation from the correspondent drawee that the payment has been cancelled. In all cases, the amount shall be returned back as per the purchase price of foreign currencies declared by the Bank on the payment date less the expenses of the Bank and correspondents.
16. All banker's draft issued by the Bank in foreign currencies should be submitted for payment within ninety (90) days from the date of issue and the Bank alone shall decide on cashing the check in case of a delay beyond that period. If the check is not cashed, the relevant amount shall be credited to the Client's account.

7. أقر العميل بأنه لن يقوم بأي حال من الأحوال بطلب إيقاف صرف الشيك إلا في الحالات المحددة نظاماً ومن ذلك فقدان الشيك أو سرقة أو إذا أفلس أو أعسر حامله أو حدث ما يخل بأهليته.
8. وافق العميل بأن يعرض المصرف عن أي خسارة أو ضرر قد يقع على المصرف نتيجة عدم صرف الشيك إذا كان ذلك بسبب يرجع إلى العميل.
9. أقر العميل بأن المصرف غير مسئول عن صرف الشيك نتيجة خطأ في البيانات المضمنة في الشيك إذا كان المصرف قد اتبع الإجراءات المعتادة بشأن أوامر صرف الشيكات.
10. التزم العميل بإخطار المصرف خطياً قبل إصدار الشيك البديل على أن يتم تدوين كلمة (بديل) على الشيك.
11. وافق العميل بأن المصرف لن يقوم بفتح الشيكات المودعة للتحويل في الحساب إلا بعد تحصيل قيمتها فعلياً وفي حال الشيكات بالعملة الأجنبية فإن سعر الصرف المعتبر يكون حين قيدها في حساب العميل وإذا قام المصرف بفتح مبلغ الشيك في الحساب قبل تحصيله فيعد قرضاً إلى حين ورود مبلغ الشيك للمصرف وفي هذه الحال إن اختلف مبلغ القيد الأول (القرض) مع القيد الثاني (التحويل الفعلي) فإن المعتبر هو سعر الصرف حين القيد الثاني وتجرى التسوية بناءً على ذلك ويحق للمصرف الرجوع على العميل مطلقاً فيما تعذر عليه استيفاؤه ويشعره بذلك.
12. وافق العميل بأن سعر الصرف في حال تحصيل الشيك بالعملة الأجنبية هو سعر الصرف حين القيد في حساب العميل وبعد تحصيل المصرف لقيمة الشيك.
13. وافق العميل على أن المصرف غير مسئول عن إعادة الشيكات الملغاة على الحساب والتي لم تصرف وذلك بعد مضي 14 شهراً، وللمصرف إتلاف الشيكات الأصلية بدون إشعاراً العميل في حال عدم تقدم العميل بالطلب خطياً بإرجاع الشيكات الملغاة في المدة المحددة كما أن للمصرف التخلص من الشيكات والبيانات الملغاة والمسجلة آلياً بعد مضي ست سنوات.
14. للعميل أن يتقدم بطلب خطي لإيقاف دفع مبلغ أي شيك (عادي أو مصرفي) مسحوب على الحساب لأي فرع من فروع المصرف وذلك في الحالات المحددة نظاماً شريطة ألا يكون المصرف قد قام بصرف الشيك. ويجب أن يتضمن نموذج طلب الإيقاف المذكور رقم الحساب ورقم وتاريخ ومبلغ الشيك واسم المستفيد، وسبب الإيقاف. ويكون طلب الإيقاف نافذاً بمجرد تسلم المصرف لطلب الإيقاف وفتح ذلك في دفاتر حساباته، كما يسري طلب الإيقاف إلى أن يتسلم المصرف إشعاراً خطياً من العميل بإلغائه. وفي حال فقدان الشيك فإنه يحق للمصرف صرف الشيك حين تقديمه للمصرف من قبل المستفيد الأول. ولا يتحمل المصرف أي مسؤولية أو تبعات قد تنتج عن طلب الإيقاف وكما يقوم العميل بتعويض المصرف عن أي خسارة قد تنشأ نتيجة لتنفيذ طلب الإيقاف.
15. يجوز إلغاء الشيكات المصرفية وإعادة مبالغها فقط في حال تسلم المصرف تأكيداً من المراسل المسحوب عليه بإلغاء الدفع وفي جميع الأحوال يتم إعادة المبلغ بحسب أسعار شراء العملات الأجنبية المحددة من قبل المصرف بتاريخ اليوم الذي يتم فيه الدفع ناقصاً مصاريف المصرف ومراسليه.
16. يجب تقديم جميع الشيكات المصرفية الصادرة عن المصرف بعملة أجنبية للدفع خلال فترة 90 يوماً من تاريخ إصدارها ويكون للمصرف وحده تقدير صرف الشيك في حال التأخر عن تلك المدة المحددة وفي حال عدم الصرف يعاد مبلغ الشيك لحساب العميل.

صورة الهوية
ID Copyرقم الهوية
ID Number

I, the Second Party (full name) agree to the copying of my ID documents for official use by the First Party. I do acknowledge the validity of the information submitted to the First Party and shall bear any responsibility that may arise with respect to non-disclosure or invalidity of any data as required by the Agreement. I have read, understood and accepted the terms and conditions of this Agreement, consisting of (15 pages), and I agree to abide by the provisions stated therein. On that basis, the below signature has been made.

أوافق أنا الطرف الثاني (الاسم رباعي) على تصوير مستند إثبات الهوية للاستخدام الرسمي لدى الطرف الأول، كما أقر بصحة المعلومات والبيانات التي قدمتها، وأتحمل أي مسؤولية قد تنتج عن عدم إفصاحي عن أي بيانات تتطلب الاتفاقية الإفصاح عنها، أو عدم صحتها، ولقد قرأت وفهمت وقبلت شروط هذه الاتفاقية وأحكامها المكونة من (15 صفحة)، وأوافق على التقيد بما جاء فيها، وعلى هذا جرى التوقيع أدناه.

Please sign above

الرجاء التوقيع أعلاه (لغرض مطابقة التوقيع)

Please sign above

الرجاء التوقيع أعلاه

To be filled by the First Party

يُعبأ من قبل ممثل الطرف الأول

اسم الممثل

Representative's Name

التوقيع مطابق

Signature found matching

صورة طبق الأصل للهوية

True Copy of the ID

التوقيع

Signature

التاريخ

Date

مصرف الإنماء | شركة مساهمة سعودية | خاضعة لرقابة وإشراف البنك المركزي السعودي | س.ت. 1010250808 | الرقم الوطني الموحد 7001514442 | رأس مال 20,000,000,000 ريال
هاتف +966112185555 | www.alinma.com | 9033 طريق الملك فهد | العليا | وحدة رقم 8 | الرياض 12214 - 2370

Alinma Bank | A Saudi Joint Stock Company | Regulated by the Saudi Central Bank | C.R. 1010250808 | National Unified No. 7001514442 | Capital - SAR 20,000,000,000

Tel. + 966112185555 | www.alinma.com | 9033 King Fahad Road | Olaya | Unit 8 | Riyadh 12214 - 2370

سادساً: ملحق الإقرار الضريبي إقرار ذاتي للمقيمين الخاضعين للضرائب: Sixth: Tax Declaration Annex/Self-Declaration for Tax Residents:

Provisions of the Foreign Accounts Tax Compliance Act (FATCA)

أحكام قانون الالتزام الضريبي للحسابات الأجنبية (FATCA):

1. Foreign Accounts Tax Compliance Act (FATCA): It is one of the statutory requirements that has been designed to report US citizens who work outside the United States of America, whether as investors or contractors with financial entities or institutions.

1. قانون الالتزام الضريبي للحسابات الأجنبية: هو أحد المتطلبات النظامية التي تمّ تصميمها للإبلاغ عن المواطنين الأمريكيين الذين يعملون خارج الولايات المتحدة الأمريكية سواء كمستثمرين أو متعاقدين مع كيانات أو مؤسسات مالية.

2. Requesting Additional Information related to FATCA: If the Bank requests additional information or documents for purposes related to FATCA, the Client should provide the Bank with the same within the specified period. Failure to provide such information and/or documents may result in reporting such accountholder as a US citizen to the Saudi Central Bank.

2. طلب معلومات إضافية تتعلق بقانون الالتزام الضريبي للحسابات الأجنبية: في حال طلب المصرف معلومات أو مستندات إضافية لأغراض ذات صلة بقانون الالتزام الضريبي للحسابات الأجنبية، يتعين على العميل تزويد المصرف بتلك المعلومات والمستندات خلال المدة المحددة، وقد يؤدي عدم الالتزام بتقديم تلك المعلومات و/ أو المستندات إلى إبلاغ البنك المركزي السعودي بأن صاحب الحساب مواطن أمريكي.

3. Reporting FATCA: If the accountholder is classified as a US citizen, the Bank should disclose its financial and other relevant information to regulatory authorities. Accordingly, the Client realizes and agrees under this Act to the disclosure by the Bank of its account information without recourse to it and to compensate the Bank for any liability resulting therefrom.

3. الإبلاغ عن قانون الالتزام الضريبي للحسابات الأجنبية: إذا تم تصنيف صاحب الحساب على أنه مواطن أمريكي، فيتعين على المصرف الإفصاح عن المعلومات المالية لصاحب الحساب والمعلومات الأخرى ذات الصلة للجهات النظامية. عليه وبموجب هذا القانون، يدرك العميل ويوافق على قيام المصرف بالإفصاح عن معلومات حسابه دون الرجوع إليه عند القيام بهذا الإجراء وكذا تعويض المصرف عن أي مسؤولية تنتج عن هذا الإفصاح.

Section (A): (Mandatory for all new Clients):

القسم (أ): (إلزامي لجميع العملاء الجدد):

1. Are you a tax resident in a country or countries for tax purposes outside the Kingdom of Saudi Arabia?

1. هل أنت مقيم خاضع للضرائب في بلد أو بلدان للأغراض الضريبية خارج المملكة العربية السعودية؟

Yes No

نعم لا

2. If yes, please indicate the country/countries

2. إذا كان الجواب "نعم"، الرجاء تحديد البلد أو البلدان:

Country (1): Country (2): Country (3): : (3) البلد : (2) البلد : (1) البلد

3. Country of Birth:

3. بلد الميلاد:

Section (B): (Mandatory for all new Clients):

القسم (ب): (إلزامي لجميع العملاء الجدد):

اسم العميل: Client's Name

صفة الموقع (الرجاء الإشارة في مربع واحد فقط) صاحب الحساب الوكيل الوصي أخرى (يرجى تحديدها)
 (Signatory's Capacity: (please, tick one box only) Accountholder Agent Guardian Other please, specify)

التوقيع التاريخ
 Signature Date

(This part shall be filled by the Relationship Manager or the Customer Service Representative) [هذا الجزء يُعبأ من مدير العلاقات أو ممثل خدمة العملاء]

اسم صاحب الحساب: Accountholder's Name

الاسم الأول لصاحب الحساب اسم الأب لصاحب الحساب اسم العائلة لصاحب الحساب
 First Name Father's Name Family Name

توقيع مدير العلاقات/ ممثل خدمة العملاء
 Relationship Manager/CSR Signature

رقم ملف بيانات العميل: # CIF

Additional Information of US Tax Residents

معلومات إضافية للمقيمين الخاضعين للضرائب الأمريكية

(Mandatory information for all US Tax Residents)

(معلومات إلزامية لجميع المقيمين الخاضعين للضرائب الأمريكية)

If you are a US tax resident, the US Tax Identification Number (TIN) could be one of the following numbers, please provide us with the TIN in the following lines:

إذا كنت مقيماً خاضعاً للضرائب الأمريكية، فيمكن أن يكون رقم التعريف الضريبي الأمريكي أحد الأرقام التالية، الرجاء تزويدنا برقم التعريف الضريبي في السطور التالية:

رقم الضمان الاجتماعي
Social security Number

رقم تعريف صاحب العمل
Employer's TIN Number

رقم تعريف دافع الضرائب لطفل أمريكي قيد التبني
Taxpayer TIN Number for a US child being adopted

رقم تعريف دافع الضرائب الشخصي
Personal Taxpayer TIN Number

I do hereby certify that the information I have provided on this form is correct, valid and complete.

أقر بهذا بأن المعلومات التي قدمتها في هذا النموذج هي سليمة وصحيحة وتامة.

[هذا الجزء يُعبأ من مدير العلاقات أو ممثل خدمة العملاء] (This part shall be filled by the Relationship Manager or the Customer Service Representative)

اسم صاحب الحساب:
Accountholder's Name

الاسم الأول لصاحب الحساب
First Name

اسم العائلة لصاحب الحساب
Family Name

اسم الأب لصاحب الحساب
Father's Name

توقيع مدير العلاقات / ممثل خدمة العملاء
Relationship Manager/CSR Signature

رقم ملف بيانات العميل:
CIF

مصرف الإنماء | شركة مساهمة سعودية | خاضعة لرقابة وإشراف البنك المركزي السعودي | س.ت. 1010250808 | الرقم الوطني الموحد 7001514442 | رأس مال 20,000,000,000 ريال
هاتف +966112185555 | www.alinma.com | 9033 طريق الملك فهد | العليا | وحدة رقم 8 | الرياض 12214 - 2370

Alinma Bank | A Saudi Joint Stock Company | Regulated by the Saudi Central Bank | C.R. 1010250808 | National Unified No. 7001514442 | Capital - SAR 20,000,000,000
Tel. + 966112185555 | www.alinma.com | 9033 King Fahad Road | Olaya | Unit 8 | Riyadh 12214 - 2370